



# TWO TIMER X / XT

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

**TWO TIMER X**

**C02 Inflator**  
CO<sub>2</sub>-Inflator  
Gonfleur CO<sub>2</sub>  
Inflador de CO<sub>2</sub>  
Adattatore CO<sub>2</sub>  
Pompka CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub> インフレーター  
充氣頭  
充气头

**Tire lever**  
Reifenheber  
Démonte-pneu  
Desmontable  
Levagamme  
Łyżka do opon  
タイヤレバー  
挖胎棒  
挖胎棒

**TWO TIMER XT**

**C02 Inflator**  
CO<sub>2</sub>-Inflator / Gonfleur CO<sub>2</sub> / Inflador de CO<sub>2</sub> / Adattatore CO<sub>2</sub> / Pompka CO<sub>2</sub> / CO<sub>2</sub> インフレーター / 充氣頭/ 充气头

**Repair Plug Compartment** - 3.5mm x 50mm Tire Repair Plugs x 2 pcs  
Fach für Reifenreparatur-Plugs / Compartiment de mèches de réparation / Compartimento para el tapón de reparación / Scomparto per tappi di riparazione / Komora na zatyczki / リベアプラグ収納コンパートメント / 補胎條收納 / 補胎條收納

**Threaded connector**  
Gewindestück (Verbinder) / Threaded connector / Connecteur fileté / Conector roscado / Connettore filettato / Gwintowane złącze / Threaded connector / Threaded connector / ネジ付きコネクター / 螺紋接頭/ 螺紋接头

**3.5mm Plug Insertion tool**  
Plug-Einstecher / Outil d'insertion de mèche / Attrezzo inserimento tappi / Narzędzie do wkładania zatyczek / 3.5mm厚リベアプラグ挿入ツール / 補胎工具 / 补胎工具

**Bracket included**  
Inklusive Halterung  
Support inclus  
Soporte incluido  
Staffa inclusa  
Uchwyt w zestawie  
ブラケット付属  
固定夾  
固定夾

**TWO TIMER X / XT**

**A**

**Inflation**  
Inflation from valve

(CO<sub>2</sub> Cartridge not included)

**TWO TIMER X / XT**

**DIRECT INFLATION**

**DIREKTES BEFÜLLEN / REGONFLAGE INSTANTANÉ / INFLADO DIRECTO / GONFIAGGIO DIRETTO / BEZPOŚREDNIE POMPOWANIE / 空氣的充填方法 / 직접 공기 주입 방법 / 直接充氣 / 直接充气**

**Thread in CO<sub>2</sub> cartridge**  
CO<sub>2</sub>-Kartusche in den CO<sub>2</sub>-Inflator schrauben  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub>  
Enrosacar cartucho de CO<sub>2</sub>  
Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub>  
Wkręć nabój CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口にねじ込みます  
CO<sub>2</sub> 카트리지를 돌려서 끼웁니다  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶

**Loosen valve core before inflation**  
Ventilker vor dem Befüllen aufschrauben  
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler  
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar  
Allentare la valvola prima del gonfiaggio  
Przed pompowaniem poluzuj trzpień wentyla  
エアを充填する前にバルブコアを緩めます  
가스를 주입하기 전 밸브 코어를 열어두십시오  
使用前请先轉鬆氣嘴  
使用前请先轉鬆氣嘴

**Install and thread inflation head onto Schrader valve**  
Pumpenkopf auf das Schrader-Ventil schrauben  
Placer et visser l'embout sur la valve Schrader  
Instalar y enrosacar la cabeza del TWO TIMER en la válvula Schrader  
Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader  
Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader  
インフレーターヘッドを米式バルブにねじ込みます  
수레더 밸브에 가스 헤드를 끼우고 끝까지 돌리십시오  
接上美式氣嘴並轉緊鎖圈  
接上美式氣嘴并轉緊鎖圈

**Thread in CO<sub>2</sub> cartridge**  
CO<sub>2</sub>-Kartusche in den CO<sub>2</sub>-Inflator schrauben  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub>  
Enrosacar cartucho de CO<sub>2</sub>  
Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub>  
Wkręć nabój CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口にねじ込みます  
CO<sub>2</sub> 카트리지를 돌려서 끼웁니다  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶

**Start & regulate CO<sub>2</sub> flow by 1/2 turns to release CO<sub>2</sub> evenly.**  
Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO<sub>2</sub>-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO<sub>2</sub>-Kartusche regulieren  
Commencer par réguler le flux de CO<sub>2</sub> en tournant la cartouche d'un demi tour  
Comenzar y regular el flujo de CO<sub>2</sub> girando 1/2 para liberar el CO<sub>2</sub>  
Iniziare a regolare il flusso di CO<sub>2</sub> effettuando mezzo giro per rilasciarla  
Rozpocznij i reguluj przepływ CO<sub>2</sub> o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz  
ナノエアブースターをバルブに装着し、CO<sub>2</sub>カートリッジを反時計回りに半回転回して、エアを充填します  
CO<sub>2</sub> 카트리지를 1/2바퀴 돌려 풀어준 뒤주입기를 밸브에 장착하십시오  
接上氣嘴並鬆開半圈讓氣瓶進行充氣  
接上氣嘴并松开半圈让氣瓶進行充氣

**Stop the CO<sub>2</sub> flow by tightening the CO<sub>2</sub> cartridge back up.**  
Den Durchfluss mittels vollständigem Einschrauben der CO<sub>2</sub>-Kartusche in den TWO TIMER beenden  
Arrêter le flux de CO<sub>2</sub> en resserrant la cartouche de CO<sub>2</sub> dans le "TWO TIMER"  
Vaciar completamente el cartucho de CO<sub>2</sub> después de inflar el neumático  
Interrompere il flusso di CO<sub>2</sub> stringendo la cartuccia nell'adattatore TWO TIMER  
Zatrzymaj przepływ CO<sub>2</sub> dokręcając nabój do TWO TIMER  
CO<sub>2</sub>カートリッジを締めると、エアの放出が止まります  
주입기에 CO<sub>2</sub> 카트리지를 잠궈 CO<sub>2</sub>를 주입하십시오  
重新鎖緊氣瓶以停止充氣  
重新鎖緊氣瓶以停止充氣

**TUBELESS TIRE REPAIR**

**REPARATUR VON TUBELESS-REIFEN / RÉPARATION PNEU TUBELESS / REPARACIÓN DE NEUMÁTICOS TUBELESS / RIPARAZIONE DELLE COPERTURE TUBELESS / NAPRAWA OPON**

**BEZDĘTKOWYCH / チュープレスタイヤのパンク修理方法 / 튜블리스 타이머 수리 방법 / 無内胎輪胎補胎 / 无内胎轮胎补胎**

**Use the Reamer to roughen the area around the hole before repair**  
Utilice la lima para raspar el área alrededor del orificio antes de la reparación  
Utilizzare l'alesatoio per irruvidire l'area intorno al foro prima della riparazione  
Użyj rozwiertaka, aby przed naprawą zmatowić obszar wokół otworu  
修理前にリーマーを使用して穴の周囲を削ります  
Das Loch mit Hilfe des Aufreibers vor der Reparatur aufräuen  
Utiliser la lime pour gratter l'intérieur du trou avant la réparation.

**Insert a repair plug through the Plug Tool slot.**  
Einen Plug in die Gabel des Plug-Einstechers fädeln  
Insérer la mèche tubeless au travers de l'aiguille de l'outil  
Inserte una mecha de reparación a través de la ranura de la herramienta  
Inserire una striscia per la riparazione lungo il beccuccio dell'utensile  
Włóż wtyczkę przez szczelinę narzędzia Plug Tool  
プラグツールをすばやくタイヤの穴に差し込みます  
그림과 같이 틀 끝에 플러그를 삽입하여 구멍난 곳에 삽입하십시오  
放置補胎條於工具叉  
放置补胎条于工具叉

**Insert Plug Tool into the puncture with 10-15mm of the repair plug ends remaining outside of the tire**  
Plug soweit in den Reifen einstecken, bis noch jeweils 10-15 mm der beiden Plug-Enden herausstehen  
Insérez l'outil pour mèche dans la crevasse et retirez-le lorsqu'il reste 10 à 15mm des extrémités de la mèche de réparation à l'extérieur du pneu  
Insertar la mecha en el agujero, dejando sobresalir unos 10-15mm de la mecha  
Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm  
Włóż sztydło do miejsca przejęcia i usun kiedy 10-15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony  
プラグが10-15mmタイヤから突き出るまで挿入して下さい  
Plug의 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오  
外胎上保留約10-15mm長的補胎條  
外胎上保留約10-15mm長的補胎條

**Do not insert the plug tool too deep, otherwise it may puncture the rim tape and cause an air leak**  
X Rim Tape

**Make sure to hold the repair plug while extracting the Plug Tool from puncture to prevent accidental removal of the repair plug**  
Das Loch mit Hilfe des Aufreibers vor der Reparatur aufräuen  
Utiliser la lime pour gratter l'intérieur du trou avant la réparation.

**Extract Plug Tool**  
Plug-Einstecher herausziehen  
Sortir l'outil pour mèche  
Extraer punzón  
Estrarre l'utensile per inserimento strisce  
Wyjmij sztydło

**Trim repair plug excess**  
Überstehende Plug-Enden abschneiden  
Coupez l'excédant de mèche  
Recorte el exceso de mecha de reparación  
Tagliare la striscia in eccesso  
Przytnij nadmiar wtyczki

\* Knife not included  
\* Messer nicht im Lieferumfang enthalten  
\* Couteau non inclus  
\* Navaja no incluida  
\* Coltellino non incluso  
\* Nóż nie jest wliczony  
\* 나이프는付属していません  
\* 不含刀

余分なプラグを切り取ります  
수리 후 밖으로 나온 플러그는 잘라내십시오  
裁剪掉多餘的補胎條  
裁剪掉多余的补胎条

**TWO TIMER XT**

**B**

**Repair**  
Plug and seal to repair tire

**TWO TIMER XT**

**REPAIR THEN DIRECT INFLATE**

**REPARIEREN UND DIREKT BEFÜLLEN / RÉPARER PUIS GONFLER DIRECTEMENT / REPARAR E INFLAR DIRECTAMENTE / RIPARA E GONFIA DIRETTAMENTE / NAPRAWA I POMPOWANIE / チュープレスタイヤのパンク修理後、そのまま空気を充填する方法 / 補胎後直接充氣 / 补胎后直接充气**

**C-1 TUBELESS TIRE REPAIR** (Refer to the above section (B) on how to repair tubeless tire)

**Insert a repair plug through the Plug Tool slot.**  
Utilice la lima para raspar el área alrededor del orificio antes de la reparación  
Utilizzare l'alesatoio per irruvidire l'area intorno al foro prima della riparazione  
Użyj rozwiertaka, aby przed naprawą zmatowić obszar wokół otworu  
修理前にリーマーを使用して穴の周囲を削ります  
Das Loch mit Hilfe des Aufreibers vor der Reparatur aufräuen  
Utiliser la lime pour gratter l'intérieur du trou avant la réparation.

**Insert Plug Tool into the puncture with 10-15mm of the repair plug ends remaining outside of the tire**  
Plug soweit in den Reifen einstecken, bis noch jeweils 10-15 mm der beiden Plug-Enden herausstehen  
Insérez l'outil pour mèche dans la crevasse et retirez-le lorsqu'il reste 10 à 15mm des extrémités de la mèche de réparation à l'extérieur du pneu  
Insertar la mecha en el agujero, dejando sobresalir unos 10-15mm de la mecha  
Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm  
Włóż sztydło do miejsca przejęcia i usun kiedy 10-15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony  
プラグが10-15mmタイヤから突き出るまで挿入して下さい  
Plug의 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오  
外胎上保留約10-15mm長的補胎條  
外胎上保留約10-15mm長的補胎條

**C-2 INFLATION** (Refer to the above section (A) on How to Use CO<sub>2</sub> inflator)

**Install CO<sub>2</sub> Cartridge for direct inflation.**  
CO<sub>2</sub>-Kartusche in den CO<sub>2</sub>-Inflator schrauben  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub>  
Enrosacar cartucho de CO<sub>2</sub>  
Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub>  
Wkręć nabój CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口にねじ込みます  
CO<sub>2</sub> 카트리지를 돌려서 끼웁니다  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶

**(Refer to the above section (A) on How to Use CO<sub>2</sub> inflator)**  
(Siehe obiger Abschnitt (A) über die Verwendung des CO<sub>2</sub>-Inflators)  
(Voir la section (A) sur l'utilisation d'un gonfleur au CO<sub>2</sub>)  
(Consulte la sección anterior "cómo utilizar el inflador de CO<sub>2</sub>")  
(Fai riferimento alla sezione qui sopra (A) su come usare l'adattatore CO<sub>2</sub>)  
(W sekcji powyżej (B) znajdziesz jak naprawić oponę bezdętkową)

チュープレスタイヤのパンク修理方法は上記の項目 (B) を参照してください  
請參照上方的區域 (B) 操作無內胎輪胎補胎  
請參照上方的区块 (B) 操作无内胎轮胎补胎

CO<sub>2</sub>インフレーターの使用方は上記の項目 (A) を参照してください  
請參照上方的區域 (A) 操作CO<sub>2</sub>充氣頭  
請參照上方的区块 (A) 操作CO<sub>2</sub>充气头

**TWO TIMER XT**



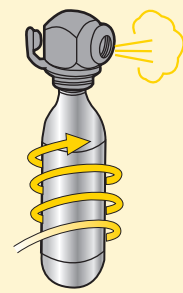


# TWO TIMER X / XT

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

## WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENCIÓN / ATTENZIONE/ OSTRZEŻENIE / 경고 / 경고



### When threading the CO2 cartridge into the TWO TIMER, a small burst of CO2 gas will briefly escape

Beim Einschrauben der CO2-Kartusche in das TWO TIMER, eine kleine Menge CO2 wird kurzzeitig entweichen.

Lorsque vous enflemez la cartouche de CO2 dans le TWO TIMER, une petite quantité de gaz CO2 s'échappera momentanément.

Al enroscar el cartucho de CO2 en el TWO TIMER, una pequeña cantidad de gas CO2 se expulsará momentáneamente.

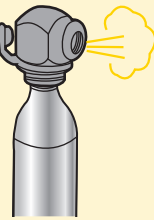
urante l'avvitamento della cartuccia CO2 in TWO TIMER, potrebbe essere espulsa momentaneamente una piccola quantità di gas CO2.

Podczas wkręcania naboju CO2 do TWO TIMER przez chwilę ucieka niewielka ilość gazu.

CO2カートリッジをCO2インフレーターに装着すると、少量のCO2ガスが瞬間的に排出されます。

CO2 카트리지를 결합시 소량의 CO2가 순간적으로 주입기를 통해 배출 되오니 주의해주시기 바랍니다.

當氣瓶轉入TWO TIMER時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出。當氣瓶轉入TWO TIMER時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出。



### Completely discharge the CO2 cartridge after inflating the tire

CO2-Kartusche nach dem Befüllen vollständig entleeren.

Veuillez vider la cartouche de CO2 complètement après son utilisation.

Vaciar completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático.

Scaricare completamente la cartuccia CO2 dopo aver gonfiato la copertura.

Całkowicie rozładuj naboju CO2 po napompowaniu opony.

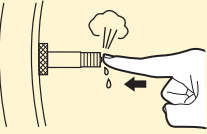
エアを充填したあとは、CO2カートリッジの中身を完全に排出してください。

타이어에 공기를 주입한 후 CO2 카트리지를 내부 가스를 완전히 배출하십시오。

每次使用過後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的氣體已完全洩除。

每次使用过后，请逆转气嘴头，确认气瓶内的气体已完全泄除。

### Schrader Valve



### Presta Valve



### Make sure air flows properly before inflating

Vor dem Befüllen sicherstellen, dass ein ordnungsgemäßer Luftstrom gewährleistet ist. Assurez-vous que l'air circule correctement avant de gonfler. Asegure que el flujo de aire sea apropiado antes del inflado. Assicurarsi che l'aria fluisca correttamente prima di gonfiare. Przed pompowaniem upewnić się, że powietrze przepływa prawidłowo. 에어을 충전する前に，エアが正しく放出されていることを確認してください。 공기 주입전 밸브를 눌러 이상이 없는지 확인하십시오。打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內胎空氣流動正常。打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內胎空氣流動正常。

• If using the CO2 inflator continuously, make sure to wait 20 seconds in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position, otherwise a gas leak may occur and prevent proper inflation.

• Tighten the CO2 cartridge before using it. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.

• DO NOT remove the CO2 cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO2 cartridge before removal.

• When opening the CO2 cartridge, point the inflator head away from yourself and others.

• DO NOT use the CO2 Inflator if any part is cracked or broken.

• DO NOT expose the CO2 cartridge to heat, store at temperature above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.

• Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.

• The barrel and CO2 cartridge may become extremely cold / frosty when the CO2 gas is expelled.

• DO NOT try to unscrew the CO2 inflation head until it has warmed sufficiently to touch.

• Keep out of reach of children.

• Periodically check the components are still securely fastened to your bike.

• Wenn der CO2-Inflator mehrmals hintereinander genutzt werden soll, bitte zwischen den Befüllvorgängen je 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des Inflatorkopfes in die ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Befüllen verhindert werden.  
• Vor dem Befüllen des Reifens auf eine korrekte Befestigung der CO2-Gewindekartusche achten. Bei Nichtbeachtung kann der CO2-Inflator beschädigt und Verletzungen verursacht werden.  
• CO2-Gewindekartusche NEMALS entfernen, solange diese noch mit Gas befüllt ist. Die Kartusche muss vor dem Entfernen vollständig entleert sein.  
• Die Öffnung des Inflatorkopfes von sich und anderen abgewandt halten, sobald die CO2-Gewindekartusche eingeschraubt ist.  
• Den CO2-Inflator NICHT verwenden, wenn Bauteile beschädigt sind.  
• Die CO2-Gewindekartusche NIEMLS Hitze aussetzen und nicht bei Temperaturen über 49° C (120° F) sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.  
• Zur Vermeidung von Verletzungen sollten bei der Verwendung der CO2-Gewindekartusche Handschuhe getragen werden.  
• Der CO2-Inflator und die CO2-Gewindekartusche werden beim Befüllvorgang sehr kalt.  
• Den CO2-Inflator daher erst kühlen, sobald sich dieser wieder erwärmt hat.  
• CO2-Inflator stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.  
• Regelmäßig die sichere Montage aller Teile überprüfen.

• Si vous utilisez le gonfleur CO2 continuellement, assurez-vous de laisser un temps de repos de 20 secondes entre chaque gonflage pour laisser le temps à l'œillet de reprendre sa place initial, sinon une ceci peut engendrer une fuite du gaz.  
• Serrez la cartouche CO2 avant de vous servir du gonfleur, tout défaut de celui-ci pourrait engendrer des dégâts.  
• Ne pas retirer la cartouche CO2 si celle-ci n'est pas vide, videz celle-ci avant de la retirer.  
• Lorsque vous retirez la cartouche CO2, orientez le gonfleur à l'écart de vous même ou d'autre personnes.  
• N'utilisez pas le gonfleur CO2 si certaines pièces sont endommagées.  
• N'exposez pas les cartouches CO2 à de la chaleur ou ne rangez pas les cartouches dans un environnement de plus de 49°C.  
• Assurez vous de porter des gants lors de l'utilisation du gonfleur.  
• La cartouche de CO2 peut devenir extrêmement froide lorsque celle-ci est utilisée.  
• N'essayez pas de dévisser la cartouche si le gonfleur est encore froid.  
• Garder à l'écart des enfants.  
• Vérifier périodiquement le serrage des composants.

• Si usa el inflador de CO2 de manera continuada, asegúrese de esperar a menos 20 segundos entre cada cartucho para que la goma en el interior del cabezal pueda volver a su posición original. De lo contrario podría producirse una fuga de gas.  
• Apretar el cartucho de CO2 antes de utilizar la función de inflado. Si el cartucho no se aprieta correctamente, puede provocar un funcionamiento incorrecto e incluso causar lesiones.  
• NO retire el cartucho de CO2 si todavía está cargado de gas. Descargarlo completamente el cartucho de CO2 antes de retirarlo.  
• Al abrir el cartucho de CO2, apuntar el cabezal del inflador lejos de usted y de los demás.  
• NO use el inflador de CO2 si alguna pieza está defectuosa o rota.  
• NO exponer el cartucho de CO2 al calor ni almacenar a una temperatura superior a 120 ° F (49 ° C), o en vehículos cerrados.  
• Asegúrese de usar guantes durante el inflado para evitar lesiones.  
• El cabezal y el cartucho de CO2 pueden volverse extremadamente fríos / helados mientras el gas CO2 se expulsa.  
• NO intente desenroscar el cabezal de inflado del cartucho de CO2 hasta que se haya calentado lo suficiente para tocarlo.  
• Mantener fuera del alcance de los niños.  
• Comprobar periódicamente que los componentes estén bien sujetos a su bicicleta.

• In caso di utilizzo prolungato dell'adattatore CO2, assicurarsi di attendere 20 secondi al momento del cambio cartuccia per consentire all'occhiello in gomma intorno al raccordo di tornare alla sua posizione originale, evitando così un'eventuale perdita di gas e un gonfiaggio non corretto.  
• Stringere bene la cartuccia CO2 prima del gonfiaggio. Il posizionamento non corretto potrebbe impedire l'operazione e causare lesioni.  
• NON rimuovere la cartuccia CO2 se contiene ancora gas. Scaricare completamente la cartuccia prima di rimuoverla.  
• Durante l'apertura della cartuccia, puntare il raccordo lontano da te e dagli altri.  
• Non usare l'adattatore CO2 in presenza di parti danneggiate o rotte.  
• NON esporre la cartuccia CO2 a fonti di calore e non riporla in luoghi con temperatura superiore a 120°F (49°) o all'interno di veicoli.  
• Assicurarsi di indossare dei guanti durante il gonfiaggio per prevenire eventuali lesioni.  
• NON espore la cartuccia CO2 potrebbero diventare estremamente freddi / ghiacciati durante il rilascio del gas CO2.  
• NON provare a svitare il raccordo di gonfiaggio prima del raggiungimento di una temperatura sufficientemente tiepida per toccarlo.  
• Tenere fuori dalla portata dei bambini.  
• Controllare periodicamente che tutti i componenti siano ancora fissati in sicurezza alla tua bici.

• Jeśli używasz pompy CO2 w sposób ciągły, odczekaj 20 sekund pomiędzy kolejnymi nabojami aż gumowy pierścień wewnątrz głowicy powróci do pierwotnego położenia, w przeciwnym razie może wystąpić wyciek gazu i niewłaściwe pompowanie.  
• Dokręć naboju CO2 przed użyciem funkcji napełniania. Niezastosowanie się do tego spowoduje nieprawidłowe działanie i może spowodować obrażenia.  
• NIE wyjmuj naboju CO2, jeśli nadal jest napełniony gazem. Całkowicie opróżnij naboju CO2 przed usunięciem.  
• Podczas otwierania naboju CO2 kieruj głowicę pompy z dala od siebie i innych.  
• NIE UŻYWAJ pompy CO2, jeśli jakkolwiek część jest pęknięta lub złamana.  
• NIE wystawiaj naboju CO2 na działanie ciepła ani nie przechowuj w temperaturze powyżej 49°C (120°F) oraz w zamkniętych pojazdach.  
• Aby uniknąć obrażeń, zakładaj rękawiczki podczas pompowania.  
• Cylinder i naboju CO2 mogą stać się bardzo zimno / zamrożone podczas wypuszczania gazu CO2.  
• NIE próbuj odkręcać głowicy pompującej CO2, dopóki się nie ogrzeje.  
• Trzymaj poza zasięgiem dzieci.  
• Okresowo sprawdzaj, czy komponenty są nadal dobrze zamocowane do Twojego roweru.

• CO2 주입기를 연속으로 사용하는 경우, 주입기 헤드 내부의 고무 그로밋이 원래 위치로 돌아오도록하기까지 교체 사이에서 20 초 동안 기다려야 합니다. 그렇지 않으면 가스 누출이 발생하여 적절한 CO2 주입이 이루어지지 않을 수 있습니다.  
• CO2 주입기 기능을 사용하기 전에 CO2 카트리지를 조심하십시오. 그렇지 않으면 작동이 제대로 되지 않아 부상을 입을 수 있습니다.  
• CO2 카트리지에 가스가 남아있는 경우 주입기에서 분리하지 마십시오. 분리하기 전에 CO2 카트리지 내부의 가스를 완전히 배출하십시오.  
• CO2 카트리지를 분리할 때는 주입기 헤드를 자신과 다른 사람으로부터 멀리하십시오.  
• CO2 주입기에 글이 가거나 파손된 부분이 있으면 사용하지 마십시오.  
• CO2 카트리지를 열에 노출시키지 120 ° F (49 ° C) 이상의 온도 또는 일베된 차량에 보관하지 마십시오.  
• 사용 시 부상 방지를 위해 장갑을 착용하십시오.  
• CO2 가스가 배출되면 배럴 및 CO2 카트리지가 극도로 차가워질 수 있습니다.  
• 만일 수 있을 만큼 충분히 따뜻해질 때까지 CO2 주입기 헤드를 لمس하지 마십시오.  
• 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.  
• 자전거에 장착하여 사용할 경우 주기적으로 구성품이 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.

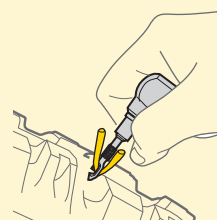
• CO2カートリッジを交換しながら連続して使用する場合は、CO2インフレーターヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。間隔をあげずにCO2カートリッジの交換ををるとガスが漏れる恐れがあります。  
• CO2インフレーターを使用する前に、CO2カートリッジのネジ山がCO2カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不完全な組み立ては正常な使用ができなかったり、怪我の原因になる恐れがあります。  
• CO2カートリッジにガスがある間はCO2カートリッジを絶対に緩めなくてください。CO2カートリッジを外す時は、CO2カートリッジを反時計回りに半回転回して、ガスが完全に放出されているか確認してください。  
• CO2カートリッジを外すときはCO2インフレーターヘッドやCO2カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けないようにしてください。  
• CO2インフレーター構成部品が、ヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。  
• CO2カートリッジは加熱、49°C以上の保管、開け切った自動車中の保管などしないでください。  
• 怪我を防ぐため、使用時はグローブを着用してください。  
• CO2ガスが放出されるとき、口金は非常に冷たく、霜がくっつくほど冷やされます。口金に触れることができる温度まで温まったら、ネジを緩めるバルブより外してください。  
• 子供の手が届かないところに保管してください。  
• 定期的にコンポーネントが自転車にしっかりと固定されていることを確認してください。

• 若需持續使用本产品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝。否則可能會出現漏氣或充氣不全的狀況。  
• 打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。  
• 打氣過程中請勿取下壓縮氣瓶。務必將氣瓶內氣體完全除後再拆除壓縮氣瓶。  
• 拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免危險。  
• 當產品與氣瓶有任何破壞損傷時，請勿使用。  
• 請勿將壓縮氣瓶暴露在高熱的環境下，例如溫度高於120°F (49°C) 的環境或是封閉的車輛中。  
• 打氣前請務必配戴手套並確認壓縮氣瓶已經鎖緊，以免危險。  
• 二氧化碳通過時，氣嘴頭可能會出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復常溫或結束打氣動作前鬆脫氣嘴。  
• 操作時請遠離孩童，並將本产品放置於孩童不易取得的地方。  
• 請定期確認所有配件皆確實安裝妥當。

• 若需持续使用本产品，在更换下一瓶压缩气瓶时，请先稍待20秒，待内部顶针与橡皮圈恢复原有弹性与位置后再安装。否则可能会出现漏气或充气不全的状况。  
• 打气前请旋紧压缩气瓶，确认压缩气瓶上的牙纹已锁入。错误的使用方式可能会造成产品或人员受伤。  
• 打气过程中请勿取下压缩气瓶。务必将气瓶内气体完全除后再拆除压缩气瓶。  
• 拆卸压缩气瓶时，气瓶方向请勿朝向自己或他人，以免危险。  
• 当产品与气瓶有任何破坏损伤时，请勿使用。  
• 请勿将压缩气瓶暴露在高热的环境下，例如温度高于120°F (49°C) 的环境或密封的车辆中。  
• 打气前请务必配戴手套并确认压缩气瓶已经锁紧，以免危险。  
• 二氧化碳通过时，气嘴头可能会出现极度冰冷或结霜的现象。请勿在气嘴头尚未恢复常温或结束打气动作前松脱气嘴。  
• 操作时请远离孩童，并将本产品放置于孩童不易取得的地方。  
• 请定期确认所有配件皆确实安装妥当。

## IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要/ 중요한 알림사항 / 注意

Due to the cold CO2 inflation, the repair plug will harden and it will be difficult to remove the Plug Tool. Wait 2 minutes for the repair plug to soften, then remove the Plug Tool



Durch das Befüllen des Reifens mit CO2 verhärtet der eingesteckte Plug, sodass sich der Plug-Einsteicher nur noch schwer entfernen lässt. Nach dem Befüllen des Reifens 2 Minuten warten bis der Plug wieder erweicht ist und erst dann den Plug-Einsteicher entfernen

Due au froid de la cartouche CO2, la mèche risque de durcir et rendre l'extraction difficile. Attendez 2 minutes que la mèche puisse se ramollir puis retirez l'outil

Debido al frío del CO2 durante el inflado, la mecha se endurecerá y será difícil quitar la herramienta. Espere 2 minutos para que la mecha se ablande, luego retire la herramienta

A causa del freddo da gonfiaggio con CO2, la striscia si indurirà e sarà difficile rimuovere l'utensile. Aspettare 2 minuti per lasciare che la striscia si ammorbidisca e poi rimuovere l'utensile

Z powodu wtlaczania zimnego CO2 korek naprawczy stwardnieje i trudno będzie wyjąć narzędzie. Poczekaj 2 minuty, aż wtyczka zmięknie, a następnie wyjmij narzędzie

CO2가排出されると冷氣でプラグが硬化し，プラグツールが取り外しにくくなります。プラグが柔らかくなるまで2分ほど待ってから，プラグツールを引き抜きます

차기운 CO2로 인해 플러그가 딱딱해져 공구를 분리하기 어려우니, 플러그가 부드러워질 때까지 2 분간 기다린 후 공구를 제거하십시오

結束打氣後，補胎條會呈現結凍狀態難以拔起，請等待2分鐘，待補胎條解凍後再拔出補胎工具

結束打氣后，补胎条会呈现结冻状态难以拔起，请等待2分钟，待补胎条解冻后再拔出补胎工具

Use of tire repair plugs is for emergency repairs only. Check with a professional bicycle technician if your tire needs to be replaced before your next ride.

Die Plugs sind nur für Notreparaturen gedacht. Bitte vor der nächsten Fahrt an eine professionelle Fahrradwerkstatt wenden und dort überprüfen lassen, ob der reparierte Reifen ersetzt werden muss.

L'utilisation de mèche de réparation est une réparation de dernier recours. Vérifier avec votre technicien/vélocistes si l'état de votre pneu nécessite un remplacement.

El uso de mechas de reparación de neumáticos es solo para reparaciones de emergencia. Consulte con un mecánico profesional si su neumático necesita ser reemplazado antes de su próxima ruta.

L'utilizzo delle strisce per la riparazione è solo per emergenza. Consulta un meccanico professionista della bicicletta per controllare se la tua copertura deve essere sostituita prima della tua prossima uscita.

Użycie korków służy wyłącznie do napraw awaryjnych. Sprawdź w profesjonalnym serwisie, czy opona wymaga wymiany przed kolejną jazdą.

タイヤ修理のプラグは緊急修理用です。次の乗車前にタイヤを交換する必要があるかどうかは、自転車専門店にご相談ください

타이어 수리 플러그는 긴급 수리용으로만 사용됩니다. 다음 주행 전에 타이어를 교체해야 하는 경우 전문매점에 가 문의하십시오.

補胎條僅提供應急修補使用，修補後須向車店請專業技術判斷是否需更換外胎。

补胎条仅提供应急修补使用，修补后须向车店请专业技师判断是否需更换外胎。

To prevent accidental discharge, do not repair tire puncture while an unused CO2 cartridge is mounted in the CO2 inflator

Para evitar descargas accidentales, no repare el pinchazo de un neumático mientras haya un cartucho de CO2 sin usar montado en el inflador de CO2

Reifenreparatur nicht beginnen, wenn am CO2-Inflator eine gefüllte CO2-Kartusche montiert ist, um ein versehentliches Ausströmen des Gases zu verhindern

Afin d'éviter toute perte de gaz, ne pas utiliser de cartouche CO2

Per prevenire la scarica accidentale, non procedere con la riparazione della copertura se l'adattatore monta una cartuccia CO2 inutilizzata

Aby zapobiec przypadkowemu rozładowaniu, nie naprawiaj przebitki opony, gdy naboju CO2 jest zamontowany w pompce

予期せず空気が排出されることを防ぐため，未使用のCO2カートリッジをCO2インフレーターに取り付けている状態でバンク修理作業を行わないで下さい

플러그 삽입시 인플레이터에 CO2 카트리지를 장착하여 손잡이 형태로 사용하지 마십시오.

카트리지가 가스 방출 등으로 인해 부상을 초래할 수 있습니다.

為防止充氣意外，當安裝CO2氣瓶與充氣頭時，請勿進行補胎

為防止充氣意外，當安裝CO2氣瓶與充氣頭時，請勿進行補胎

| TIRE SIZE           |             | 16 g |     | 25 g |     |
|---------------------|-------------|------|-----|------|-----|
| ROAD GRAVEL TOURING | 700 X 23C   | 120  | 8.0 | 90   | 6.2 |
|                     | 700 X 25C   | 100  | 6.9 | 70   | 4.8 |
|                     | 700 X 28C   | 88   | 6.0 | 125  | 8.5 |
|                     | 700 X 35C   | 58   | 3.9 | 80   | 5.5 |
|                     | 700 X 40C   | 48   | 3.3 | 65   | 4.5 |
| MTB                 | 700 X 50C   | 28   | 1.9 | 42   | 2.9 |
|                     | 26" X 1.95  | 40   | 2.7 | 30   | 2   |
|                     | 26" X 2.4   | 27   | 1.9 | 41   | 2.8 |
|                     | 27.5" X 2.4 | 26   | 1.8 | 40   | 2.8 |
|                     | 27.5" X 3.0 | 9    | 0.6 | 18   | 1.2 |
|                     | 29" X 2.1   | 31   | 2.1 | 46   | 3.2 |
|                     | 29" X 2.4   | 16   | 1.1 | 24   | 1.6 |
|                     | 29" X 2.6   | 13   | 0.9 | 21   | 1.4 |

Recommend to use TOPEAK 25g Threaded CO2 Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires. Für 27,5" Plus- und 29"-Bereifung empfehlen wir die Verwendung von Topeak 25g CO2-Gewindekartuschen. Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO2 TOPEAK filetées de 25g pour gonfler des pneus de 27,5" et 29". Recomendamos usar cartuchos TOPEAK de CO2 de 25g con rosca para inflar neumáticos de 27,5" plus y 29". Si raccomandiamo di utilizzare la cartuccia CO2 filettata TOPEAK 25g per gonfiare pneumatici da 27,5" e da 29". Do pompowania opon 27,5" i 29" zaleca się stosowanie 25-gramowych, gwintowanych naboju CO2 TOPEAK. 27.5"および29"タイヤに空気を充填する場合、トピーク製ネジ付25g CO2カートリッジを使用されることをおすすめします。27.5 インチ プラスと 29 インチ タイヤには トピーク 25g スレッド CO2 カトリジを 使用する ことを 권장 します。用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。用于 27.5" plus 与 29" 轮胎时，建议使用 TOPEAK 25g 锁牙式压缩气瓶。

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>★ Best fit tire pressure</li><li>★ Mejor presión de neumáticos</li><li>★ 最適な空気圧</li><li>★ Optimaler Reifendruck</li><li>★ Pressione di gonfiaggio ottimale</li><li>★ 타이어에 맞는 카트리지 용량</li><li>★ Pressions recommandées</li><li>★ Właściwe ciśnienie w oponie</li><li>★ 最適用胎壓</li></ul>                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"><li>* Actual inflation pressure may vary.</li><li>* Tatsächlicher Luftdruck kann variieren.</li><li>* La pression de gonflage réelle peut varier.</li><li>* La presión de inflado puede variar.</li><li>* La pressione di gonfiaggio può variare.</li><li>* Faktycznie ciśnienie może się różnić.</li><li>* 上記の表は参考値です。実際の空気圧とは異なる場合があります。</li><li>* 실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.</li><li>* 實際使用數據則依不同車種而異。</li><li>* 实际使用数据则依不同车种而异。</li></ul> |

| WARRANTY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2-year Warranty against manufacturer defects only.<br><b>Warranty Claim Requirements</b><br>To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.<br>* The specifications and design are subject to change without notice.<br><b>Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| GARANTÍA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.<br><b>Requisitos para la reclamación de garantía</b><br>Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.<br>* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.<br><b>Póngase en contacto con el distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com</b>                                                                                                                       |
| GEWÄHRLEISTUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.<br><b>Gewährleistungsanspruch</b><br>Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig. Für Artikel ohne eingesendeten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd genutzt wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.<br>* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.<br><b>Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.</b><br>Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 / Homepage: www.topeak.com |
| GAWARANCJA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2 lata gwarancji na wady fabryczne.<br><b>Warunki korzystania z gwarancji</b><br>Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakladamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.<br>* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.<br><b>W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerm Topeak.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 保証期間                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。<br>保証の請求<br>保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の使用法以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を確認して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。<br>*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。<br>ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。<br>Website: www.topeak.jp                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 품질보증                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건<br>품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.<br>* 해당 제품의 디자인은 기술의 발전에 따라 변경될 수 있습니다.<br>국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다. 홈페이지 : www.hlsc.co.kr , www.topeak.com                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 產品保固                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 保固要求<br>申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎損壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。<br>*本公司保留產品規格變更之權利。<br><b>Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商</b><br>網址: www.topeak.com                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 产品保固                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 保固要求<br>申请保固期限中的服务，须检具购买时之发票，若无法提供，则其保固期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎损坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按说明书上的正确操作方式，本产品将不被列入保固范围。<br>*本公司保留产品规格变更之权利。<br><b>Topeak 产品相关的资讯，请洽询 Topeak 当地授权的经销商</b><br>网址: www.topeak.com                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |